

ヴォム ヴェリフィカ コンディツィア コルブルイ ドゥムネアヴォアストラ シ ヴァ トランスボルタム ラ スピタル

Vom verifica condiția corpului dvs. și vă transportăm la spital.

これから体の状態を確認して、病院に搬送します。

ヴォム ヴェリフィカ コンディツィア ラネイ サウ ア ポリイ ドゥムネアヴォアストラ フォロシンド アチャスタ フィショ

Vom verifica condiția ranei sau a bolii dvs. folosind această fișă.

この用紙を使ってあなたのけがや病気の内容を確認します。

ヴァ ローグ サ スクリエツィ ラスプンスウル ドゥムネアヴォアストラ ラ フィエカレ ウントゥレバレ サウ サ マルカツィ プンクトゥウル アプリカibil スイトゥアツィエイ ドゥムネアヴォアストラ

Vă rog să scrieți răspunsul dvs. la fiecare întrebare sau să marcați punctul aplicabil situației dvs..

必要な事項を書くか、指さしてください。

Ce s-a întâmplat cu dvs.?

何がおこりましたか。

Rană

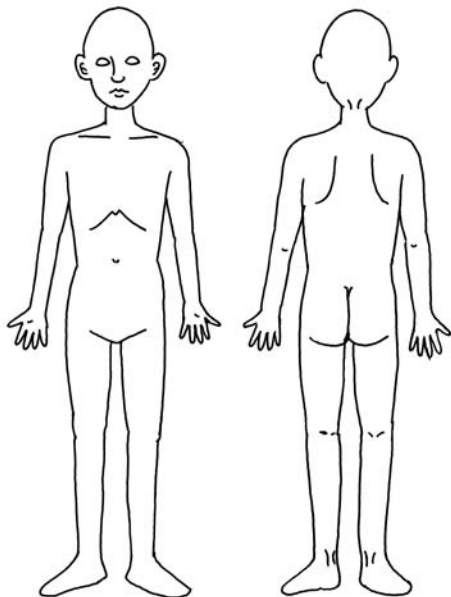
けが

- Cădere ころんだ
- Cădere de la înălțime 高いところから落ちた
- Lovit tare 強く打った
- Tăiat 切った
- Infipt ものが刺さった
- Ars やけどをした
- Altele その他

Boală neașteptată

急な病気

- Durere 痛み
 - durere continuă ずっと痛い
 - durere intermitentă ときどき痛い
 - durere cu strângere 締め付けるような痛み
 - durere cu înfigere 刺すような痛み
 - durere mocnită にぶい痛み
 - doare când mișcă 動かすと痛い



- sângerare 出血
 - multă たくさん
 - mijlocie 中くらい
 - puțină 少し
- vomitare 嘔吐
 - mâncare 食べ物
 - sânge 血液
 - altele その他
- greață 気分が悪い
- amețală めまい
- diaree 下痢
 - sângărând 血がまじっている
 - ne-sângărând 血はまじっていない
 - culoare 色
 - roșu 赤
 - negru 黒
 - maro 茶色
- dificultate la respirație 息苦しい
- palpitație 心臓がどきどきする
- paralizie しびれる
- spasm けいれん
- febră 熱がある

Informație de bază a pacientului 患者の情報

numele

氏名

vârsta (data de naștere)

年齢 (生年月日)

naționalitate

国籍

limbă

言語

Înțelegere a limbii japoneze

日本語

bine

できる

puțin

少しできる

nu

できない

număr de contact (telefon)

電話番号

Ce s-a întâmplat cu dvs これまでにかかった病気など

hipertensiune arterială

高血圧

diabet

糖尿病

cancer

がん

boală de ficat

肝臓病

boală de inimă

心臓病

boală a creierului

脳の病気

astmă

喘息

Medic de familie (spital)

かかりつけ医

am

ある

n-am

ない

Alergie

アレルギー

da

ある

medicamente

mâncare

altele

Du 薬

食べ物

その他

nu

ない

Medicamente luate acum

現在飲んでいる薬

am

ある

n-am

ない

Numai femei

女性のみ

sunt gravidă

妊娠している

sunt la menstruație

生理中である

Tratament

処置

Trebuie să facem:

intubație traheală

oxigen

respirație artificială

masaj cardiac

hemostază

infuzie

imobilizare (a fracturii)

tratament al ranei

これから、以下のことを行ないます。

気管内挿管

酸素吸入

人工呼吸

心臓マッサージ

止血

点滴

固定 (骨折などの)

傷の処置

デオアルチェ アム ガシト ウン スピタル ウンデ ヴァ アクチェブタ、 オ サ ヴァ トランスボルタム ラ アチェル スピタル

Deoarece am găsit un spital unde vă acceptă, o să vă transportăm la acel spital.

受け入れ病院が決まったので、これから搬送します。

ウンカ オ ベルソアナ アーレ ヴォイエ サ セ ウルチェ イン マシーナ デ サルヴァーレ ク パチエントゥル

Încă o persoană are voie să se urce în mașina de salvare cu pacientul.

救急車には患者さんのほかに、もう一人いっしょに乗ることができます。

ローク サ セ ウルチェ イン サルヴァーレ オ ベルソアナ カーレ ポアテ エクスプリカ コンディツィア パチエントゥルイ

Rog să se urce în salvare o persoană care poate explica condiția pacientului.

患者さんの状態を説明できる人が乗ってください。

全身		Corp intreg			
頭	cap	胸	piept	性器	organe genitale
首	gât	乳房	mamelă	そけい部	vintre
うなじ	ceafă	乳首	sfârce	脚（下肢全体）	membru inferior
肩	umăr	みぞおち	epigastru (abdmn sus)	もも	coapsă
腕（上肢）	membru superior	腹	abdomen	膝	genunchi
上腕	braț superior	わき腹	șale	膝頭	patelă
前腕	antebraț	へそ	buric	脚（膝から下）	picior inferior
ひじ	cot	背中	spate	ふくらはぎ	mușchiul gambei
手首	încheietura mâinii	腰	regiunea lombară	すね	tibie
わきの下	axilă (subsuoară)	尻	șold		

顔	Față
Ce s-a întâmpochi	
鼻	nas
口	gură
唇	buze
歯	dinte
舌	limbă
耳	ureche
あご	falcă

手	Mână
親指	deget mare
人さし指	arățător
中指	deget mijlociu
薬指	inelar
小指	deget mic
手の甲	dosul mainii
爪	unghie
手のひら	palma

足	Picior
足首	gleznă
つま先	vârful piciorului
足ゆび	deget de la picior
足の甲	laba piciorului
足の裏	talpă
かかと	călcâi

内臓など		Organe interioare			
骨	os	肺	plămân	肝臓	ficat
筋（筋肉）	mușchi	食道	esofag	腎臓	rinichi
血管	vas de sânge	胃	stomac	膀胱	vezică
脳	creier	小腸	intestin subțire	尿道	uretră
心臓	inimă	大腸	intestin gros	子宮	uter
気管	trahee	肛門	anus	膣	vagin

検査		Examene	
体温	temperatura corpul	心電図	electrocardiografie (ECG)
脈拍	puls	超音波検査	ecografie, fonografie
血圧	tensiune arterială	コンピューター断層撮影（CT）	tomografie computerizata (CT)
尿検査	examen de urină	磁気共鳴断層撮影（MRI）	imagine magnetică sonoră (MRI)
血液検査	examen de sânge	内視鏡検査	endoscopie
X線検査	radiografie	カテーテル検査	cauterizare

診療科目		Departamente	
内科	medicina internă	産婦人科	ginecologie
外科	chirurgie	泌尿器科	urologie
整形外科	ortopedie	脳神経外科	chirurgie cerebrală
眼科	oftalmologie	精神科（神経科）	psihiatrie
耳鼻咽喉科	ORL (ortorinolaringologie)	麻酔科	anestezie
皮膚科	dermatologie	放射線科	radiologie
形成外科	chirurgie plastică	歯科	stomatologie
小児科	pediatrie	口腔外科	chirurgie orală